

Program Directives 20-1

Directives du programme 20-1

**Chapter 5
Social Development**

**Chapitre 5
Développement social**

**PD 5.1
First Nations Child and Family
Services (FNCFS)**

**DP 5.1
Services d'aide à l'enfance et à la
famille des Premières Nations
(SAEFPN)**

1.0 Purpose

This directive states the department's policy regarding the administration of the First Nations Child and Family Services Program.

1.0 Objet

La présente directive décrit la politique du Ministère en matière d'administration du Programme de Services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations.

2.0 Authority

This directive is issued as a follow-up to the Cabinet Decision of July 27, 1989.

2.0 Autorisation

Cette directive est émise à la suite de la décision du Cabinet du 27 juillet 1989.

3.0 Issuing Authority

This directive is issued under the authority of the Assistant Deputy Minister of Corporate Services.

**3.0 Autorisation de
publication**

Le présent document est publié sous l'autorité du sous-ministre adjoint des Services ministériels.

4.0 Scope

This directive applies to all employees, both at headquarters and in the regions, in the carrying out of the department's functions in regard to the funding and support of child and family services on reserves.

4.0 Portée

La directive s'applique aux employés, tant à l'Administration centrale que dans les régions, qui exécutent les fonctions relevant du Ministère quant au financement et à l'appui des services d'aide.

5.0 Responsibilities

5.1 Except where otherwise indicated, this directive will be implemented by the Regional Director General.

5.2 The responsibility for approving developmental plans and new funding lies with HQ Financial Services in cooperation with the Indian Programming and Funding Allocations Directorate at HQ.

5.3 The Indian Programming and Funding Allocation Directorate is responsible for the interpretation of this directive and for the insertion of any necessary changes.

6.0 Principles

6.1 The department is committed to the expansion of First Nations Child and Family Services on reserve to a level comparable to the services provided off-reserve in similar circumstances. This commitment is independent of and without prejudice to any related right which may or may not exist under treaties.

6.2 The department will support the creation of Indian designed, controlled and managed services.

6.3 The department will support the development of Indian standards for those services, and will work with Indian organizations to encourage their adoption by provinces/territory.

5.0 Responsabilités

5.1 Sauf sous indication contraire cette directive sera mise en oeuvre par les directeurs généraux régionaux.

5.2 Les Services financiers en collaboration avec la Direction du financement et des programmes pour les Indiens, à l'Administration centrale, ont la responsabilité d'approuver les plans de développement ainsi que le financement supplémentaire.

5.3 La Direction du financement et des programmes pour les Indiens détient la responsabilité d'interpréter cette directive et d'y insérer tout changement qui s'avère nécessaire.

6.0 Principes

6.1 Le Ministère s'est engagé à élargir les services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations dans les réserves, de manière qu'ils soient comparables aux services offerts hors des réserves dans des circonstances analogues. Cet engagement est indépendant et n'est pas préjudiciable aux droits connexes existants, peut-être ou pas, sous les traités.

6.2 Le Ministère appuiera la création de services conçus, contrôlés et gérés par les Indiens.

6.3 Le Ministère aidera en outre les Indiens à élaborer des normes pour ces services et travaillera conjointement avec les organismes indiens à encourager les provinces/territoire à les adopter.

6.4 This expansion of First Nations Child and Family Services (FNCFS) will be gradual as funds become available and First Nations are prepared to negotiate the establishment of new services or the take-over of existing services.

6.5 Provincial child and family services legislation is applicable on reserves and will form the basis for this expansion. It is the intention of the department to include the provinces in the process and as party to agreements.

7.0 Developmental Activities

7.1 The department will fund the development of new FNCFS organizations as follows:

(a) *Pre-planning:*

This activity is intended to support community consultation, data collection and information gathering sufficient for the preparation of an initial community proposal and preliminary discussions with the province/territory and DIAND. It should produce a detailed plan (direction and services wanted and how they intend to achieve this), and band council resolutions indicating community support for the development of FNCFS.

(b) *Planning:*

This activity is intended to support all the work leading up to and including a

6.4 Cet élargissement des Services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations (SAEFPN) se fera graduellement, à mesure que les fonds sont disponibles et que les Premières Nations sont disposées à négocier la création de nouveaux services ou à assumer les services actuels.

6.5 La législation provinciale sur l'enfance et la famille s'applique aux réserves et sera à la base de cet élargissement. Le Ministère a l'intention d'inclure les provinces dans ce processus et comme signataires des ententes.

7.0 Activités de développement

7.1 Le Ministère financera la création de nouveaux organismes SAEFPN, comme suit:

a) *Pré-conception:*

Cette activité vise à appuyer les consultations communautaires, la collecte de données et l'obtention d'informations qui permettront de rédiger une proposition initiale pour la communauté, ainsi que de tenir des discussions préliminaires avec la province ou territoire et le MAINC. Elle devrait aboutir à un plan détaillé (direction et services désirés et leur intention pour accomplir ceci) et à des résolutions du conseil de bande donnant la preuve que la communauté appuie la création de SAEFPN.

b) *Conception:*

Cette activité vise à appuyer tous les aspects de la création d'un nouvel

formal agreement between the parties (province/territory, DIAND and Indian groups) for the start-up of a new organization. It will include needs assessment, identification of respective roles and responsibilities, description of services and delivery mode, elaboration of personnel policies (i.e. organization chart, job descriptions, etc.) and financial policies (i.e. accounting system, etc.), description of an implementation plan, funding arrangements, etc.

(c) *Start-up:*

This phase will see the hiring of staff, the establishment of the office(s), purchase of equipment and furniture, the set-up, orientation and training of local committees and board of directors as well as the initial training of staff.

7.2 A pre-condition for moving from one developmental phase to another, is the completion of the previous phase. This funding will be provided only once for each phase to each group and band. Funding of the pre-planning and planning phases can be incorporated in the Comprehensive Funding Arrangement (CFA) of the band or the tribal council and will be considered as a Flexible Transfer Payment (FTP). The start-up funding will form part of a separate contribution agreement, as well the ongoing operating budget.

organisme, y compris la préparation et l'entente officielle entre les intéressés (province/ territoire, MAINC et groupements indiens). Cela comprend l'évaluation des besoins, la détermination des rôles et responsabilités de chacun, la description des services et des modes de prestation, l'élaboration de politiques sur le personnel, (par exemple, organigramme, descriptions de tâches, etc.) et le financement de l'organisme (par exemple, système de comptabilité, etc.), la description d'un plan de mise en oeuvre, les modalités de financement, etc.

c) *Mise en oeuvre:*

À cette étape, le personnel est engagé, le(s) bureau(x) est(sont) créé(s), on achète l'équipement et les meubles, les comités locaux et conseils d'administration sont établis, orientés et formés, et l'on procède à la formation initiale du personnel.

7.2 Il ne sera possible de passer d'une étape à une autre qu'à condition que la première soit menée à terme. Ce financement ne sera assuré qu'une seule fois à chaque groupe et bande, pour chaque étape. Le financement des étapes de pré-conception et de conception peut être incorporé à la Formule globale de financement (FGF) de la bande ou du conseil tribal, et sera considéré comme un Paiement de transfert souple (PTS). Le fonds initial fera parti d'une entente de contribution distincte, de même que le budget opérationnel permanent.

8.0 Funding adjustment for existing organizations

8.1 Existing organizations which are funded at a rate lower than that proposed (for new organizations) in sections 19 and 20, will have their budget increased at the same level and rate as described in section 19 (for new organizations).

8.2 Beginning in fiscal year 1995-1996, existing organizations which are funded at a rate greater than 100% of the operational funding formula (for new organizations) as described in sections 19 and 20 will be reduced to the 100% level of the formula by 1996-1997. In 1995-1996, the funding of these organizations will be reduced by one half the amount above the 100% level, with the other half deducted in 1996-1997.

9.0 Scale of organizations

9.1 Each organization should if possible serve at least 1,000 children (0-18 years of age). It is realized that in certain circumstances this may be impossible and the department is ready to consider exceptions to assist potential organizations that would serve less than 1,000 children.

(a) *Grounds for Exceptions:*

(1) isolation and remoteness: the distance between bands that would otherwise work in

8.0 Rajustement du financement des organismes actuels

8.1 Les organismes établis qui reçoivent un financement inférieur à celui proposé aux sections 19 et 20 (pour de nouveaux organismes), auront droit à une augmentation de leur budget en fonction des taux exprimés à la section 19 (pour de nouveaux organismes).

8.2 À partir de l'exercice financier 1994-1995, les organismes établis bénéficiant d'un financement supérieur à 100% de la formule de financement opérationnel (pour de nouveaux organismes) tel que stipulé aux sections 19 et 20, subiront une réduction pour atteindre le niveau de financement à 100% de la formule de financement d'ici 1996-1997. En 1995-1996, le financement de ces organismes sera réduit de la moitié du montant qui est supérieur au niveau de 100% et l'autre moitié sera déduite en 1996-1997.

9.0 Échelle d'efficacité des organismes

9.1 Si possible, chaque organisme devrait desservir au moins 1 000 enfants âgés de 0 à 18 ans. Conscient que cela se révélera impossible dans certaines situations, le Ministère est disposé à envisager des exceptions pour les organismes qui possiblement auraient moins de 1 000 enfants à desservir.

a) *Raisons d'exceptions:*

1) isolement et éloignement: la distance qui sépare les bandes qui

cooperation is so great that efficiency would not be achieved by following the guideline;

(2) cultural contrast: extreme cultural differences would not lead to effective working relationships; or

(3) existing groupings: some bands are already cooperating together in the administration and delivery of other programs and it would be essential that the same grouping be acknowledged in order to create an efficient FNCFS organization.

collaboreraient en temps normal est telle qu'on ne gagnerait pas en efficacité si l'on observait les lignes directrices;

2) contraste de cultures: les divergences extrêmes entre les cultures ne favoriseraient pas de bons rapports de travail; ou

3) groupements actuels: certaines bandes administrent et donnent d'autres programmes en collaboration; il est donc essentiel qu'on maintienne les mêmes groupements, en vue d'assurer l'efficacité d'organismes SAEFPN.

10.0 Delivery Options

The funding level proposed in section 19 is for the provision of a full range of child and family services (protection and prevention). When it comes to the delivery of these services, the Indian groups that will be setting up a new organization could decide to deliver only part of the services (i.e. prevention) and decide to have someone else deliver the balance of services (i.e. province, another Indian organization or a private group that has the delegated authority). The group may also decide to start delivering the services on a gradual basis: for example, prevention in the first year, protection in the second year, and adoption in the third year of operation. In this case, the province or one of its agencies would continue to provide the other services until the new ICFS

10.0 Options en matière de prestation

Le financement proposé à la section 19 concerne une gamme complète de services à l'enfance et à la famille (protection et prévention). Pour la prestation de ces services, les groupes autochtones mettant sur pied le nouvel organisme peuvent décider d'offrir qu'une partie des services (par exemple, la prévention) et faire en sorte que le reste des services soient offerts par quelqu'un d'autre (par exemple, la province, un autre organisme indien ou un groupe privé jouissant de pouvoirs délégués). Le groupe peut aussi ne commencer que graduellement à offrir les services: par exemple, la prévention la première année de fonctionnement, la protection la seconde et l'adoption la troisième. Dans ce cas, la province (ou l'une de ses agences) continuerait à

organization has assumed them, and would be paid from the total allocation. All of these options and other variations are acceptable so long as the agreement clearly indicates who will do what at any given time and all services are provided within the allocated budget (according to the funding formula).

11.0 Evaluation

11.1 The department believes that any new FNCFS organization needs to review its progress as it matures. For this reason, the department will provide a contribution (FTP) of \$30,600 to each new organization in its third and sixth year of operation to complete an internal review of its operation in order to identify weaknesses and strengths and to plan any desired improvements to the quality of its services. The report of this review is for the organization's benefit and does not have to be released to the department. Reviews or evaluations after the sixth year of operation will be the financial responsibility of the FNCFS organization. Over and above these internal reviews, an organization may be required to complete an evaluation in relation to its mandate regarding the protection of children from abuse and neglect; provinces/territory would need to address this matter with Indian organizations.

11.2 DIAND evaluations will cover the entire Child Welfare Program rather than specific organizations or agreements. As part of its periodic review of the results being achieved by the total program, DIAND Evaluation Directorate will analyze the information submitted by provinces/territory and organizations, to

assurer les autres services jusqu'à ce que le nouvel organisme SAEFI puisse les assumer, et serait payée à partir du total de l'affectation. Chacune de ces options et d'autres variations sont acceptables, pour autant que l'entente stipule les tâches qui reviennent à chacun dans toute situation donnée, et que les services sont assurés dans les limites du budget (selon la formule de financement).

11.0 Évaluation

11.1 Le Ministère estime que tout nouvel organisme SAEFPN doit évaluer périodiquement les progrès qu'il réalise. Dans ce but, il remettra une contribution (PTS) de 30 600 \$ à chaque nouvel organisme à sa troisième et sixième année de fonctionnement, dans le but de mener un examen interne de ses opérations pour en cerner les points forts et points faibles, et de voir aux améliorations qu'il convient d'apporter à la qualité des services. Le rapport dressé dans ce cadre est destiné à l'organisme et n'est pas obligatoirement communiqué au Ministère. Les inspections ou évaluations menées après la sixième année seront à la charge de l'organisme SAEFPN. L'organisme devra peut-être aussi, outre ces inspections internes, évaluer s'il remplit son mandat en matière de protection des enfants contre l'abus et la négligence. Les provinces/territoire devront discuter de cet aspect avec les organismes Indiens.

11.2 Les évaluations du MAINC seront du Programme de bien-être destiné aux enfants indiens dans son ensemble, plutôt que des ententes ou organismes individuels. En plus des analyses périodiques des résultats obtenus du programme dans son ensemble, la Direction de l'évaluation du Ministère

ensure that objectives are being met and agreements are being fulfilled.

12.0 Agreements

Agreement(s) will be in place reflecting a comprehensive range of child and family services, service delivery mode, respective roles and responsibility of parties (FNCFS organization, DIAND, province/ territory) and will ensure no duplication of services and/or cost. These agreements can be tripartite in nature or complementary bilateral (i.e. DIAND/First Nations and First Nations/Province or Territory).

13.0 Terms and Conditions

Because First Nations Child and Family Services (FNCFS) are developmental services being expanded across Canada, they are excluded at this time from Alternative Funding Arrangements (AFA) with bands and tribal councils. The terms and conditions applicable to Comprehensive Funding Arrangements must be included in FNCFS agreements as contained in the national generic model as amended from time to time (Appendix A). The Cash Management Policy also applies. Specific program terms and conditions (Appendix B) will be kept to a minimum.

14.0 Indian Standards

14.1 In the fiscal years 1990-1991 and 1991-1992, the department funded the development of Indian standards for

étudiera l'information fournie par les provinces/territoire et les organismes pour s'assurer que les objectifs sont atteints et que les ententes soient respectées.

12.0 Ententes

On signera une ou plusieurs ententes, énonçant la gamme complète de services d'aide à l'enfance et à la famille, les modalités de prestation des services, et les rôles et responsabilités respectifs des partis (organisme SAEFPN, MAINC, province ou territoire), qui serviront aussi à éviter les répétitions des services ou des frais; ces ententes peuvent être tripartites ou, de façon complémentaire, bilatérales (par exemple, MAINC/Premières Nations et Premières Nations/Province ou territoire).

13.0 Termes et conditions

Parce que les Services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations (SAEFPN) sont des services en voie de développement et d'expansion à travers le Canada, ils sont pour le moment exclus des Modes optionnels de financement (MOF) avec les bandes et conseils tribaux. Les ententes SAEFPN doivent respecter les conditions s'appliquant aux Formules globales de financement telles que décrites dans le modèle national générique qui, sera modifié au fil du temps (Appendice A). De même, la Politique sur la gestion de l'argent s'y applique. On réduira au minimum les conditions précises régissant les programmes (Appendice B).

14.0 Normes indiennes

14.1 Au cours des exercices financiers 1990-1991 et 1991-1992, le Ministère a financé l'élaboration de normes

the delivery of child and family services on reserves. A total of \$1.5M was provided to the regions who determined in consultation with Indian groups in their region the best way of achieving this task. These standards, when adopted by the province/territory, can be implemented if they do not imply additional costs for Canada over and above the funding level described in section 18.

14.2 The only condition to this funding was that standards be duly developed and made available to DIAND and any other Indian group in Canada which desires to receive a copy.

14.3 Final reports are expected in the course of fiscal year 1992-1993.

15.0 Tripartite Mechanism

Each region will initiate a regional tripartite panel or committee, composed of representatives of DIAND, FNCFS organizations and the province, to review program objectives, the development of Indian standards, and to be a vehicle for ongoing discussions on issues of regional concern.

16.0 Effective Date

This directive has been implemented as of April 1, 1991.

indiennes pour la prestation de services d'aide à l'enfance et à la famille dans les réserves. Un total de 1,5 million \$ a été fourni aux régions qui, en consultation avec les groupes indiens dans leur région ont déterminé la meilleure façon d'y parvenir. Ces normes une fois adoptées par la province ou le territoire peuvent être mises en oeuvre, si elles ne supposent aucune dépense pour le Canada autre que le financement décrit à la section 18.

14.2 La seule condition qui s'attachait à ce financement, c'était que les normes soient effectivement élaborées, et mises à la disposition du MAINC et de tout autre groupe indien au Canada qui en désire une copie.

14.3 Des rapports finals sont attendus au courant de l'année financière 1992-1993.

15.0 Modalités des ententes tripartites

Chaque région mettra sur pied un comité tripartite régional, composé de représentants du MAINC, des organismes SAFEPN et de la province, chargé d'examiner les objectifs du programme et d'élaborer de normes indiennes, et de servir d'intermédiaire dans les discussions sur les questions d'intérêt régional.

16.0 Date d'entrée en vigueur

Cette directive est en vigueur depuis le 1^{er} avril 1991.

17.0 Amendment

Based on input by First Nations and/or provincial/territorial governments, this directive will be amended as required.

18.0 Developmental Activity Funding

18.1 Pre-planning will be funded at a rate of \$11,101.06 per group and \$1,665.16 per member band.

18.2 Planning will be funded at a rate of \$88,808.48 per group and \$3,330.32 per member band.

18.3 Start-up will be funded at a flat rate of \$185,387.70 per organization plus 25% of first year of operational funding as described in section 19.

18.4 The above-mentioned flat rate of \$185,387.70 may be adjusted as described in section 20.1.

19.0 Operational funding

19.1 For the provision of comprehensive child and family services (both prevention and protection), the department will fund new FNCFS organizations as follows:

- (a) A fixed amount of \$143,158.84 per organization + \$10,713.59 per member band + \$726.91 per child (0-18 years) + \$9235.23 x average remoteness factor + \$8,865.90 per member band x average remoteness

17.0 Modifications

Cette directive sera modifiée au besoin, en fonction des renseignements fournis par les Premières Nations ou par les gouvernements provinciaux ou territorial.

18.0 Financement des activités de développement

18.1 La pré-conception sera financée à raison de 11 101,06 \$ par groupe et 1 665,16 \$ par bande participante.

18.2 La conception sera financée à raison de 88 808,48 \$ par groupe et 3 330,32 \$ par bande participante.

18.3 L'étape de mise en oeuvre sera financée à raison d'un taux de base de 185 387,70 \$ par organisme et 25% de la première année complète de financement des opérations tel que décrit à la section 19.

18.4 Le taux de base de 185 387,70 \$ ci-haut mentionné peut être ajusté tel que décrit à la section 20.1.

19.0 Financement opérationnel

19.1 Le Ministère financera les nouveaux organismes SAEFPN comme suit, en vue de la prestation de services globaux à l'enfance et à la famille (prévention et protection):

- a) Un montant fixe de 143 158,84 \$ par organisme + 10 713,59 \$ par bande participante + 726,91 \$ par enfant (de 0 à 18 ans) + 9 235,23 \$ x moyenne des facteurs d'éloignement

factor + \$73.65 per child x average remoteness factor + actual cost of the per diem rates of foster homes, group homes and institutions established by the province/territory.

(b) The above-mentioned fixed amount of \$143,158.84 may be adjusted as described in section 20.2.

(c) In its first year of operation, a new organization will receive 75% of the formula, 85% in its 2nd year, 95% in its 3rd year and 100% in its 4th year. These adjustments will reflect a gradual implementation of the formula over a 4-year period.

(d) The remoteness factors are the same as used for band support activities. The child population of 0 to 18 years on reserve is the same as used by Lands and Trust Services. When calculating the funding formula in a given fiscal year, the child population counted in December of the previous year will be used.

(e) In the Quebec Region, Child and Family Services form part of a network of comprehensive social services. The proposed funding levels are for child and family services only; existing funding for other social services will not

+ 8 865,90 \$ par bande participante x moyenne des facteurs d'éloignement + 73,65 \$ par enfant x moyenne des facteurs d'éloignement + coûts réels des taux quotidiens des foyers nourriciers, foyers de groupe et institutions tel que déterminés par la province ou le territoire.

b) Le montant fixe de 143 158.84 \$ ci-haut mentionné peut être ajusté tel que décrit à la section 20.2

c) Au cours de sa première année d'opération un nouvel organisme recevra 75% de la formule, 85% durant la 2^e année, 95% durant la 3^e année et 100% pour la 4^e année d'opération. Ces ajustements reflètent une mise en application graduelle de la formule sur une période de 4 ans.

d) Les facteurs d'éloignement sont les mêmes qu'utilisés par la Direction du soutien des bandes. La population des enfants âgés entre 0 et 18 ans dans les réserves est la même que celle qu'utilise les Services fonciers et fiduciaires. Lorsqu'on calcule la formule de financement dans une année financière donnée, la population d'enfants telle que recensée en date du mois de décembre de l'année précédente, sera utilisée.

e) Dans la région de Québec, les Services à l'enfance et à la famille sont intégrés à un réseau général de services sociaux. Le financement proposé porte exclusivement sur les services d'aide à l'enfance et à la

be affected by the introduction of the above funding formula.

(f) Operational funding will be provided through a Comprehensive Funding Arrangement (CFA). The budgets for maintenance will be provided as a contribution in accordance with actual approved expenditures, while the operational budget (including developmental activities) has been authorized as a Flexible Transfer Payment (FTP) where the organization will have full authority to set the priorities to be funded (within the sphere of the Child and Family Services Program) so long as the mandate to protect and prevent children from being abused is met. The province/territory having the responsibility for child protection and having delegated this responsibility to Indian organizations will need to address this matter with Indian organizations.

famille, et n'affecte en rien le financement des autres services sociaux.

f) Les frais d'exploitation seront incorporés à la Formule globale de financement (FGF). Les budgets pour les frais du maintien d'un enfant en soins seront payés comme une contribution selon les dépenses réelles et approuvées, tandis que le budget opérationnel (incluant les activités de développement) peut être un Paiement de transfert souple (PTS), c'est-à-dire que l'organisme aura le pouvoir de fixer les priorités de financement (à l'intérieur du Programme des Services d'aide à l'enfance et à la famille) à condition de respecter le mandat de protection de l'enfant et de la prévention d'abus. La province ou le territoire ayant la responsabilité de protéger les enfants et ayant délégué cette responsabilité aux organismes indiens devront discuter de cet aspect avec les organismes indiens.

20.0 Funding adjustment for proposed organizations serving less than 1,000 children:

20.1 Start-up Costs: if the number of children to be served is between 801 and 1,000, no adjustment. If the number of children to be served is between 501 and 800, the flat rate for start-up as described in section 18.3 will be \$92,693,85 rather than 185,387,70. If the number of children

20.0 Rajustement du financement pour les organismes éventuels qui desservent moins de 1 000 enfants:

20.1 Coûts de mise en oeuvre: aucun rajustement si le nombre d'enfants desservis se situe entre 801 et 1 000. Entre 501 et 800, le taux de base décrit à la section 18.3 passera de 185 387,70 \$ à 92 693,85 \$, et de 185 387,70 \$ à 46 346,92 \$ si entre 251 et 500 enfants

to be served is between 251 and 500, the flat rate for start-up will be \$46,346,92 rather than \$185,387,70. If the number of children to be served is less than 251, the flat rate for start-up will not be available.

20.2 Operational costs: if the number of children to be served is between 801 and 1,000, no adjustment. If the number of children to be served is between 501 and 800, the fixed amount per organization of \$143,158,84 as described in section 19.1 will be reduced to \$71,579,43; this amount will be further reduced to \$35,789,10 for organizations serving between 251 to 500 children. If the number of children to be served is less than 251, the fixed amount will not be available.

20.3 All other funding levels and future year adjustments remain as previously described.

21.0 Administrative Process

Regions are required to submit expansion plans that require additional funding to the Finance Directorate for their approval. This will be accorded on the basis of the policy of this directive being respected, and as long as the progress in the resolution of the off-reserve social services issue generates sufficient dollar offsets to fund these activities.

HQ Financial Services has the responsibility for the budgetary allocations necessary for these activities and regions must live within these budgets.

sont desservis. Si moins de 251 enfants sont desservis, le taux de base de la mise en oeuvre ne sera pas versé.

20.2 Coûts d'exploitation: aucun rajustement si le nombre d'enfants desservis se situe entre 801 et 1 000. Entre 501 et 800, le montant fixe par organisme de 143 158,84 \$, décrit à la section 19.1, sera réduit à 71 579,43 \$; ce montant sera de plus réduit à 35 789,10 \$ pour les organismes desservant entre 251 à 500 enfants. Si moins de 251 enfants sont desservis, le montant fixe ne sera pas versé.

20.3 Les niveaux de financement et les rajustements pour les années à venir restent tels que décrits précédemment.

21.0 Processus administratif

Les régions doivent soumettre tout plan d'expansion qui requiert des fonds additionnels à l'approbation de la Direction des finances. Cette approbation sera donnée pourvu que la politique de la présente directive soit respectée et que les progrès réalisés dans la résolution du dossier des services sociaux hors réserve génère suffisamment d'économies pour financer ces activités.

Les Services financiers à l'Administration centrale ont la responsabilité d'allouer les fonds nécessaires à ces activités et les régions doivent respecter les limites de ces budgets.

The contents of the agreements to be negotiated pursuant to this directive should be closely scrutinized by Legal Services to ensure that the respective roles and responsibilities of the parties are clearly spelled out.

Le contenu des ententes à négocier dans le cadre de cette directive devrait être examiné de près par les Services juridiques pour s'assurer que les rôles et responsabilités respectifs des parties sont clairement définis.

22.0 Effective Date

The financial components of the directive will be implemented as funds become available. All monetary amounts reflect 1995-1996 values. These amounts will be increased every year to reflect cost increases provided by Treasury Board.

22.0 Date d'entrée en vigueur

La portion financière de la directive sera mise en vigueur quand les fonds seront disponibles. Tous les montants sont établis en fonction de l'année financière 1995-1996. Ils seront augmentés chaque année en fonction de l'augmentation des coûts et du financement offert par le Conseil du Trésor.

23.0 Enquiries

23.1 Anyone wishing further information or clarification regarding this directive should contact the Regional Director General or the Director of Indian Programming and Funding Allocations at Headquarters.

23.0 Demande de renseignements

23.1 Pour de plus amples renseignements ou des explications concernant cette directive, veuillez communiquer avec le directeur général régional ou le directeur du Financement et des programmes pour les Indiens à l'Administration centrale.

23.2 All requests for additional copies of this directive should be addressed to the Manuals and Forms Management Unit, Administration Directorate.

23.2 Toutes les demandes de copies supplémentaires de la présente directive doivent être adressées à la Sous-section de la gestion des guides et des formules, Direction de l'administration.

24.0 Appendices

- A - General Terms and Conditions Applicable to Comprehensive Funding Arrangements (CFA)
- B - Specific Program Terms and Conditions

24.0 Appendices

- A - Termes et conditions généraux de la Formule globale de financement (FGF)
- B - Termes et conditions spécifiques du programme

- C - Annual Funding Levels**
- D - Specific Program Reporting for First Nations Child and Family Services**

- C - Niveaux de financement annuel**
- D - Rapports particuliers sur les services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations.**

Appendix A**General Terms and Conditions Applicable to Comprehensive Funding Arrangements (CFA)**

The following items must be included in ICFS funding arrangements.

1. Recipient clearly identified
2. Purpose clearly stated
3. Definitions
 - (a) Flexible Transfer Payment
 - (b) Contribution
 - (c) Surplus/Deficit
 - (d) Action Plan/Remedial action
 - (e) Expenditure Plan
 - (f) Indian resident on reserve
 - (g) Maintenance
4. Duration specified
5. Signing date
6. Effective
7. Roles and responsibilities of the department and of the recipient clearly described
8. Surplus/Deficit administration

Appendice A**Termes et conditions généraux de la Formule globale de financement (FGF)**

Les points suivants doivent être inclus dans les ententes financières SAEFI.

1. Bénéficiaire clairement identifié
2. But clairement énoncé
3. Définitions
 - a) paiement de transfert souple
 - b) contribution
 - c) surplus/déficit
 - d) plan d'action/action corrective
 - e) plan de dépenses
 - f) Indien demeurant dans la réserve
 - g) Maintien des enfants en soins
4. Durée prévue
5. Date de la signature
6. Date d'entrée en vigueur
7. Rôles et responsabilités du ministère et du bénéficiaire nettement définis
8. Gestion du surplus et/ou du déficit budgétaire

Appendix A (cont'd)

Appendice A (suite)

9. Reporting requirements
 - (a) Audit
 - (b) Financial reports
10. Provisions for amendments and termination of agreement
11. Non performance
 - (a) Request for additional information if required
 - (b) action plan negotiated
 - (c) remedial action if necessary
12. Schedule of funding levels (Appendix C)
13. Expenditure plan/cash flow need
14. Cash disbursement schedule
15. Signature block for financial certification
16. Signature block for the Regional Director General and the Recipient

It is essential that regional practices be followed. Please consult the regional officers responsible for transfer payments for detailed explanation of the above-noted items and for the wording to be used.

9. Rapports d'activités
 - a) vérification annuelle
 - b) rapports financiers
10. Dispositions concernant les modifications et la résiliation de l'entente
11. Dispositions concernant le non-rendement
 - a) demande d'information additionnelle si requise
 - b) plan d'action négocié
 - c) action corrective si nécessaire
12. Cédule des niveaux de financement (Appendice C)
13. Plan de dépenses/besoins de trésorerie
14. Cédule des paiements
15. Estampe de signature pour la certification financière
16. Estampes de signature du directeur général régional et du bénéficiaire

Il est nécessaire de suivre les pratiques régionales. Veuillez consulter les agents régionaux responsables des paiements de transfert afin d'obtenir une explication détaillée des points ci-hauts énumérés et les termes à utiliser.

Appendix B**Specific Program Terms and
Conditions**

The following items must be included in the ICFS arrangements.

1. **Budget**
 - (a) **Operations:**
(administration and services)
 - (b) **Maintenance:** monthly reimbursement of actual costs (an estimate amount must be stated in the funding arrangements)
2. **Definitions**
 - (a) **Indian resident on reserve means:**
 - (1) currently residing on reserve; or
 - (2) in the case of an Indian who leaves a reserve to be admitted into a social service care facility, residing immediately prior thereto
 - (b) **Maintenance means:**
3. **List of services to be provided**

Appendice B**Termes et conditions spécifiques du
programme**

Les points suivants doivent être inclus dans les ententes SAEFI.

1. **Budget**
 - a) **coûts opérationnels**
(administration et services)
 - b) **maintien des enfants en soins:** remboursement mensuel des coûts réels (un montant approximatif doit être indiqué dans l'entente de financement)
2. **Définitions**
 - a) **Indien demeurant dans la réserve:**
 - 1) qui demeure couramment dans la réserve; ou
 - 2) dans le cas d'un Indien ayant quitté la réserve pour être placé en soins dans un établissement de service social, y demeurait immédiatement au préalable
 - b) **Maintien en soins veut dire:**
3. **Liste des services qui seront fournis**

Appendix B (cont'd)

4. Specific program reporting:
- (a) for operations: twice a year on September 30 and March 31
 - (b) for maintenance on a monthly basis
 - (c) an annual report

The information required is described in Appendix D.

Appendice B (suite)

4. Rapports particuliers sur les activités du programme:
- a) pour les opérations: deux fois par année soit le 30 septembre et le 31 mars
 - b) pour le maintien des enfants en soins: rapport mensuel
 - c) un rapport annuel

Les informations requises sont énoncées à l'appendice D.

Appendix C**Annual Funding Levels**

This arrangement is to provide funding for fiscal year ____ in the amounts described below for the purposes as set out in section __.

1. Flexible Transfer Payments
Funding for Operations:
(administration and services)

\$ _____

2. Contribution Funding for
Maintenance

\$ _____

3. Total Funding

\$ _____

Appendice C**Niveaux de financement annuel**

Cette entente stipule le financement pour l'année financière ____ selon les montants inscrits ci-bas pour les buts tels qu'énoncés à la section __.

1. Financement des paiements de
transfert souple pour les coûts
opérationnels: (administration
et services)

_____ \$

2. Contribution pour le
financement du maintien des
enfants en soins

_____ \$

3. Financement total

_____ \$

Appendix D

Specific Program Reporting for First Nations Child and Family Services

The information required falls in two major categories:

Information related to services provided (operations)

Information required for the actual reimbursement of maintenance

1. Operations

- (a) prevention services (to prevent children from coming into care)
- (1) list of services provided
 - (2) number of families served (by service)
 - (3) number of children included in families served (by service)
 - (4) number of local child and family services' committees
 - (5) number of elders' committees

Appendice D

Rapports particuliers sur les services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières Nations

L'information requise est dans les deux principales catégories suivantes:

l'information au sujet des services offerts (opérations)

l'information requise pour le remboursement des coûts associés au maintien des enfants en soins

1. Opérations

- a) services de prévention (afin de prévenir le placement d'enfants)
- 1) liste des services offerts
 - 2) nombre de familles desservies (par service)
 - 3) nombre d'enfants dans les familles desservies (par service)
 - 4) nombre de comités communautaires de services d'aide à l'enfance et à la famille
 - 5) nombre de comités d'aînés

Appendix D (cont'd)

Appendice D (suite)

- | | |
|---|--|
| <p>(6) number of public information/education related sessions/workshops</p> <p>(b) protection services (for children in care including children under supervision order in their own homes)</p> <p>(1) list of services provided</p> <p>(2) number of families served (by service)</p> <p>(3) number of foster homes</p> <p>(4) number of adoption homes</p> <p>2. <u>Maintenance of children in Care</u></p> <p>(a) number of children in care at the end of each month by type of placement (foster home, group home, institution)</p> <p>(b) number of care days, unit cost and total cost for each type of placement</p> | <p>6) nombre de rencontres d'information publiques, de sessions d'éducation populaire et d'ateliers</p> <p>b) services de protection (pour les enfants en soins y compris les enfants sous l'ordre de surpervision dans leurs propres familles)</p> <p>1) liste des services offerts</p> <p>2) nombre de familles desservies (par service)</p> <p>3) nombre de familles d'accueil</p> <p>4) nombre de foyers d'adoption</p> <p>2. <u>Maintien des enfants en soins</u></p> <p>a) nombre d'enfants en soins à la fin de chaque mois dans chaque catégorie de placement (famille d'accueil, centre d'hébergement, institution)</p> <p>b) nombre de cas jours, coût unitaire et coût total pour chaque catégorie de placement</p> |
|---|--|